

La Gazette de l'OPCI

n° 2 - novembre 2009

Et l'Office y est !

Depuis que l'Office a été créée en juin dernier à Nantes, il a coulé de l'eau sous les ponts de la Loire... Nous voilà avec un outil en état de marche, et ça tombe bien : les projets abondent ! Mais l'association fera face : persuadés de la nécessité de bâtir ce lieu d'échange d'expériences concrètes entre « chercheurs et autres personnes qualifiées » et de structurer les formes de service que chacun peut proposer pour mettre en œuvre ses projets, les membres de notre vaillant Conseil d'Administration sillonnent la France pour se réunir régulièrement : l'un vient de Fécamp et l'autre de Douarnenez, l'un de Poitiers et l'autre de Savoie, etc. : belle motivation collective !

Et le résultat est là : déjà huit opérations en cours, avec autant de commanditaires différents ! Pour que l'Office puisse offrir le meilleur service possible à ses commanditaires, des outils techniques sont en cours d'élaboration, notamment des fiches expliquant et résumant les processus de travail (comment l'OPCI mène une mission d'enquête de terrain, etc.).

La première « mission » confiée à l'OPCI aura été, en septembre dernier, une enquête auprès des derniers *darioleurs* du bocage vendéen : en deux semaines d'enquête – bien préparées auparavant avec l'équipe de la Communauté de communes du Pays de la Châtaigneraie, commanditaire de l'opération – 27 témoins ont été enregistrés, et 13 d'entre eux ont livré de beaux exemples de dariolages. La remise des documents réalisés eut lieu le 11 octobre dernier lors de la Fête du cochon de Cheffois (85), émouvante journée où une dizaine de darioleurs ont de nouveau « touché les bœufs », menant un attelage de quatre bœufs maraîchins et deux vaches parthenaises ... Pour plusieurs d'entre eux, c'était la première fois depuis 50 ans !

Voici aussi la première publication comportant le sigle OPCI : le 28 novembre prochain au Poiré-sur-Vie (85), on fêtera la publication d'un gros ouvrage (avec CD d'archives) consacré au collecteur vendéen Gaston Dolbeau, préparé par AREXCPO/EthnoDoc et Vendée Patrimoine, premier volume de la collection *Patrimoine culturel immatériel* conçue par EthnoDoc et l'OPCI.

Saluons enfin la parution ce mois d'octobre de la monumentale anthologie des musiques traditionnelles de France, conçue et réalisée par notre ami Guillaume Veillet !

Le mot de la fin ? Il est simple : nous ne sommes pas assez nombreux : pour échanger nos expériences, pour répondre à des demandes aux quatre coins du pays... il faut que d'autres chercheurs nous rejoignent. Alors, n'hésitez pas à présenter l'OPCI autour de vous !

Michel Colleu

Adresse pour la correspondance : OPCI, 4 pl. L. de la Rochejaquelein, 85300 Le Perrier, tél. 02 28 11 42 51
Adresses @ : jpb.bertrand@yahoo.fr ; michel.francoise.colleu@wanadoo.fr

Siège social : OPCI, chez Le Pôle de coopération des acteurs des musiques actuelles en Pays de La Loire,
42 rue de la Tour d'Auvergne, 44000 Nantes
SIREN 515 038073 SIRET 515 038073 00018

Vie associative

Trois chercheurs nous ont rejoint (adhésions avalisées par le CA) : Michel et Régine Pénisson, Caroline Barry.

Rappelons que, selon les statuts, les adhésions ne peuvent être qu'individuelles : des organismes ou associations ne peuvent adhérer es-qualité à l'OPCI, sauf ceux ayant été commanditaires d'une mission, qui peuvent entrer dans le collège des représentants des usagers.

Si des demandes de financement de fonctionnement ont été soumises aux Conseil Régionaux des régions où des commanditaires souhaitent missionner l'OPCI sur certains de leurs projets, aucune aide publique n'est prévue à court terme. L'association se financera en 2010 grâce aux missions qu'elle réalise.

Pas de changement sur la coordination des activités : Michel Colleu assure la coordination générale de l'Office et celle des activités de « l'Ouest » ; Guillaume Veillet celle des activités de « l'Est », et de Paris. La partie administrative (dont les bulletins de salaire relatifs aux CDD pour chaque mission) est suivie par Jean-Pierre Bertrand, en lien avec des bénévoles de l'association EthnoDoc : merci à eux !

Promotion de l'office et présentation de ses méthodes

Une plaquette de présentation déclinant les buts de l'OPCI, les types d'actions proposées, et précisant la structure juridique et l'organisation de l'association est disponible.

Deux pages sont désormais consacrées à l'OPCI dans chaque numéro de *Trad Mag*. En août, elles décrivaient « l'Opération Chardavoine » ; en novembre « Le projet Dariolage » ; en janvier, ce sera l'OPCI elle-même qui sera présentée.

Des fiches constituant de précieux outils pour expliquer très concrètement comment on peut travailler avec l'Office sont disponibles : elles détaillent les relations entre un organisme souhaitant mettre un œuvre un projet et missionner pour cela l'OPCI. Sont déjà prêtes les fiches :

- Réaliser une enquête sur un aspect du patrimoine immatériel avec l'OPCI
- Contrat entre un commanditaire et l'OPCI pour une enquête ethnologique
- Exemple de devis d'enquête
- Fiche d'acceptation d'enregistrement sonore d'un témoin

Ces fiches peuvent être complétées par des exemples d'articles de début et de fin d'enquête ethnologique (*Ouest-France*, Dariolage, 9/2009), et par un résumé de la coopération entre l'OPCI et une communauté de communes sur l'ensemble d'un projet (Projet Dariolage, présenté dans *Trad Mag* de novembre 2009).

D'autre part, Jean-Pierre Bertrand a réalisé en 1999, pour EthnoDoc et Vendée Patrimoine, un *Manuel du collecteur d'information à caractère ethnographique*, avalisé par l'Inventaire Général et par le LACITO-CNRS, gros dossier qui peut se révéler fort utile, mais nous en reparlerons !

D'autres fiches sont en prévision, qui serviront d'outils à des formations que proposera l'OPCI :

- Comment mener une enquête orale
 - Comment scanner puis entrer des photos sur une base de données
 - Comment séquencer des entretiens, comment les entrer sur une base de données
 - Comment bâtir un projet d'enquête locale sur le « PCI »
- Etc. ... Bref ? il y a encore du boulot !

Quel que soit le projet, la mission peut être devisée sur une grille tarifaire unique, le devis précisant au besoin qui sera missionné pour telle ou telle étape. Quel que soit l'enquêteur, le forfait / journée est identique (actuellement : 202 € TTC + frais).

Adresse pour la correspondance : OPCI, 4 pl. L. de la Rochejaquelein, 85300 Le Perrier, tél. 02 28 11 42 51
Adresses @ : jpb.bertrand@yahoo.fr ; michel.francoise.colleu@wanadoo.fr

Siège social : OPCI, chez Le Pôle de coopération des acteurs des musiques actuelles en Pays de La Loire,
42 rue de la Tour d'Auvergne, 44000 Nantes
SIREN 515 038073 SIRET 515 038073 00018

Les missions en cours

Projets déjà signés avec des commanditaires,
(présentés ici sans classification particulière)

Dariolage

Commanditaire : Communauté de communes du Pays de La Châtaigneraie (85)

Sujet : tradition de chants pour le labour aux bœufs, plus largement techniques vocales traditionnelles d'une part, rapport du chant et du travail de l'autre.

Mission menée essentiellement par : Michel Colleu, Jean-Pierre Bertrand, Marc Jeannin.

Objectifs : collecte, fêtes avec remise en situation de la tradition, étude des techniques vocales, étude musicale ; mise en place d'ateliers de transmission, à terme création d'un festival / d'un centre sur les Voix du monde (en tant que technique vocale, quel que soit le type de chant pratiqué).

Déjà réalisé : Enquête ethnomusicologique, du 1er au 17 septembre 2009 (Michel Colleu)

En cours : Préparation d'une journée de rencontre avec les anciens (mars 2010), et du colloque sur le Dariolage qui aura lieu du 7 au 10 octobre 2010.

« Chants marins » de Guadeloupe

Commanditaire : Répriz, Centre Régional des Musiques et Danses Traditionnelles et Populaires de Guadeloupe

Sujet : recueillir, puis populariser le répertoire des marins de la Guadeloupe, en commençant par celui conservé sur l'île de La Désirade.

Mission menée essentiellement par : Michel Colleu.

Objectifs : collecte, publication en 2010 d'un double CD de collecte, puis d'un CD de type Chasse-Marée impliquant les jeunes pêcheurs, à terme d'un livre sur les traditions orales du milieu maritime.

Déjà réalisé : Enquête ethnomusicologique du 13 au 28 août 2009 (Michel Colleu) pour EthnoDoc (l'OPCI n'étant pas à jour à cette date de certaines autorisations administratives)

Opération Chardavoine

Commanditaire : Compagnie Outre Mesure

Sujet : En 1576 et 1588, Jehan Chardavoine publie 200 chansons alors populaires. Etude des chants, de leur interprétation, des liens avec les versions de ces chants recueillis quatre siècles plus tard dans la tradition orale.

Mission menée essentiellement par :

Objectifs : Pour fêter ses 10 ans, la Compagnie Outre Mesure (Musique Renaissance) publie en 2010 l'intégrale des chants (recueil, disque, concert, etc.), et co-organise en 2011 avec l'OPCI un colloque à Beaufort-en-Vallée autour de l'œuvre de Chardavoine.

Popularisation de l'Anthologie des musiques traditionnelles

Commanditaire : Vendée Patrimoine / Dastum Bro Gerne / Com Com Châtaigneraie

Sujet : Faire découvrir 100 ans de collectes enregistrées en France et dans les contrées francophones, grâce au Coffret de 10 CD de collecte publié en octobre 2009 par Frémeaux & Associés (en partenariat avec la FAMDT, notamment), conçu et préparé par Guillaume Veillet, où ont collaboré la quasi totalité des organismes français ayant réalisé des enquêtes sonores.

Mission menée essentiellement par : Guillaume Veillet

Objectifs : Accompagnement en 2010 d'événements culturels dans toute la France autour de cette publication exceptionnelle : journée de réflexion sur le patrimoine immatériel, la collecte, les cultures musicales régionales, etc. ; conférence, illustrée d'exemples musicaux/films ; réflexions sur la collecte en France au XX^e siècle ; liens avec les porteurs de tradition figurant dans l'anthologie.

En cours : conférence données lors de manifestations organisées à : Poiré sur Vie, 85 (11/2009), Le Juch, 29 (5/2010), Thouarsais-Bouildroux 85 (7/2010)...

Adresse pour la correspondance : OPCI, 4 pl. L. de la Rochejaquelein, 85300 Le Perrier, tél. 02 28 11 42 51
Adresses @ : jpb.bertrand@yahoo.fr ; michel.francoise.colleu@wanadoo.fr

Siège social : OPCI, chez Le Pôle de coopération des acteurs des musiques actuelles en Pays de La Loire,
42 rue de la Tour d'Auvergne, 44000 Nantes
SIREN 515 038073 SIRET 515 038073 00018

Chansons maritimes

Le patrimoine oral chanté dans les milieux maritimes et fluviaux

Commanditaire : Arexcpo en Vendée / FRCPM Bretagne (Fédération pour la culture et le patrimoine maritime)

Sujet : étude approfondie de la chanson « maritime », échange interdisciplinaires (chants et milieu social, chants de travail...). Réflexion / organisation de la transmission des « chants maritimes ».

Mission menée essentiellement par : Michel Colleu, Jean-Pierre Bertrand, avec une partie confiée à l'équipe d'EthnoDoc.

Objectifs : Actualisation puis publication en 2010 chez L'Harmattan dans la collection *Patrimoine culturel immatériel* des actes du colloque de l'Aiguillon, 1998 (avec cd de collecte) Puis organisation d'un second colloque avec publication, en 2011.

En cours Préparation des actes du colloque, et du CD de collecte.

Traditions musicales bretonnes

Commanditaire : BAS (Bodadeg Ar Sonerion)

Sujet : Aider les musiciens de la BAS à mieux connaître et comprendre l'ancienne tradition musicale jouée en Bretagne.

Mission menée essentiellement par : Michel Colleu

Objectifs : Proposer dans chaque numéro de la revue *Ar Soner*, de BAS, un à deux articles de fond sur la tradition musicale bretonne, ou sur des traditions éclairant les pratiques des sonneurs traditionnels bretons..

Déjà réalisé ; articles du numéro de novembre 2009

En cours : autres articles (trimestriel).

Tradition de vielle en Bretagne

Commanditaire : Musée des musiques populaires, Montluçon (03)

Sujet : Présentation de deux familles de vieilles traditionnelles bretons.

Mission menée essentiellement par : Michel Colleu

Objectifs : Participation à un colloque sur la vielle, à Montluçon, 8 novembre 2009

Inventaire du patrimoine oral du Pays de Fougères

Commanditaire : La Granjagoul, Centre du patrimoine oral du Pays de Fougères

Sujet : Inventaire de l'ensemble du patrimoine immatériel des cinq communautés de communes formant le Pays, et valorisation des témoignages recueillis.

Mission menée essentiellement par : Michel Colleu, Jean-Pierre Bertrand

Objectifs : Construire un processus d'enquête, en parallèle à celui mené de 2010 à 2012 par l'Inventaire Général sur le patrimoine bâti, et accompagner les différentes étapes du processus. Définir et accompagner la valorisation de l'enquête à travers livres, disques, restitutions publiques, etc.

En cours : Réunions de travail avec La Granjagoul, avec les élus locaux, avec l'Inventaire.

Les missions devisées

Projets en attente de réponse de financement

Mémoire ouvrière à Saint-Pierre-des-Corps

Commanditaire : Municipalité de Saint-Pierre-des-Corps, 37

Sujet : Enquête orale dans une ville de la banlieue de Tours qui est un des bastions de l'histoire du communisme en France. Histoire de vie, mémoire de la Résistance, etc.

Mission menée essentiellement par : Caroline Barry

Objectif : collecte en 2010 et valorisation de la mémoire des habitants, à travers des publications, expositions, et manifestations publiques.

Cahiers de chants pays de Cornouaille

Commanditaire : Dastum Bro Gerne / Centre du patrimoine oral de Cornouaille

Sujet : répertoires collectés vers 1970 en pays Bigouden par Yann Guillaumot, et en pays Kernevodez (Hanvec, 29) par Gilles Legoff

Adresse pour la correspondance : OPCI, 4 pl. L. de la Rochejaquelein, 85300 Le Perrier, tél. 02 28 11 42 51
Adresses @ : jpb.bertrand@yahoo.fr ; michel.francoise.colleu@wanadoo.fr

Siège social : OPCI, chez Le Pôle de coopération des acteurs des musiques actuelles en Pays de La Loire,
42 rue de la Tour d'Auvergne, 44000 Nantes
SIREN 515 038073 SIRET 515 038073 00018

Mission menée essentiellement par : Pierre-Yves Pétilon

Objectifs : Publication en 2010 de deux cahiers de chants de 96 p avec cd de collecte. Début d'une collection cornouaillaise de cahiers de Pays.

Discours des chansons de tradition orale du Pays de Guérande à partir du recueil de Fernand Guériff

Commanditaire : Racines Sant-Yann

Sujet : L'étude relève de l'analyse linguistique du discours, approche à la confluence de la sémantique théorique du discours

Mission menée essentiellement par : Laëtitia Bourmallo, avec une partie confiée à l'équipe d'EthnoDoc.

Objectifs : Publication en 2010 d'un ouvrage accompagné d'un CD chez L'Harmattan dans la collection *Patrimoine culturel immatériel*,

Les chansons de la Vendée militaire, Joseph Lefloc'h

Commanditaire : Vendée Patrimoine

Sujet : Publication de l'intégralité des chants populaires évoquant les guerres de Vendée, produits tant par les Républicains que par les Royalistes entre 1789 et 1832. La thèse initiale (1988) est augmentée des résultats des enquêtes de terrain menées depuis cette date.

Mission menée essentiellement par : Marlène Belly, Jean-Pierre Bertrand, avec une partie confiée à l'équipe d'EthnoDoc.

Objectifs : Publication en 2010 d'un ouvrage avec un cd, chez L'Harmattan dans la collection *Patrimoine culturel immatériel*.

Les projets en réflexion

Devant l'abondance de projets amenés par les uns et les autres, ne sont évoqués ici que ceux qui ont fait l'objet d'une discussion lors d'un CA de l'Office.

Musée de la batellerie de Chouzé-sur-Loire

Commanditaire : Association des Amis du musée / P N R. Loire Anjou Touraine

Sujet : Batellerie de Loire.

Mission menée essentiellement par : Caroline Barry

Objectif : Conception et réalisation d'une nouvelle muséographie pour le musée de la batellerie de Chouzé-sur-Loire (37)..

Les inédits de Servettaz

Commanditaire :

Sujet : Publication de l'intégralité des collectes de chansons réalisées dans toute la Haute-Savoie au début du XX^e Siècle par Claudius Servettaz (1871-1926), comprenant de très nombreuses pièces inédites (conservées au MucEM).

Mission menée essentiellement par : Guillaume Veillet

Objectif : Publication en 2010 d'un cd présentant des chanteurs de la même région que ceux collectés par Servettaz et ayant 100 ans plus tard dans leurs répertoires des versions des chants recueillis précédemment ; publication en 2011 d'un ouvrage (deux tomes) chez L'Harmattan dans la collection *Patrimoine culturel immatériel*, reprenant l'ensemble de l'oeuvre de Servettaz ; parution marquée par un colloque sur le sujet.

Rites et rituels de mariage en Poitou-Charente-Vendée

Commanditaire :

Sujet : Inventaire, description commentée, analyse des multiples rites du mariage, dans divers milieux sociaux, à partir de nombreuses enquêtes orales.

Mission menée essentiellement par : Jean-Louis Neveu

Objectif : Publication d'un ouvrage de large diffusion sur le sujet, d'un autre à vocation scientifique (chez L'harmattan), d'un ou plusieurs CD, d'un DVD, d'une exposition photo, etc. ; organisation d'un colloque et d'autres événements publics. Réflexion pour faire de cet ensemble un projet pilote pouvant se décliner dans d'autres régions.

Adresse pour la correspondance : OPCI, 4 pl. L. de la Rochejaquelein, 85300 Le Perrier, tél. 02 28 11 42 51
Adresses @ : jpb.bertrand@yahoo.fr ; michel.francoise.colleu@wanadoo.fr

Siège social : OPCI, chez Le Pôle de coopération des acteurs des musiques actuelles en Pays de La Loire,
42 rue de la Tour d'Auvergne, 44000 Nantes
SIREN 515 038073 SIRET 515 038073 00018